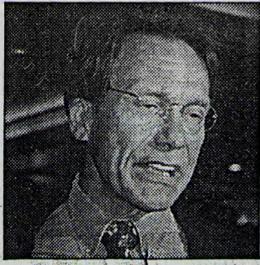


# Дождется ли Россия своего Одиссея?

На Московском фестивале решится, купит ли наше ТВ эпический сериал Андрея Кончаловского. А сегодня собеседники «Комсомолки» - звезды Голливуда, ставшие героями бессмертного Гомера



Американцы уже посмотрели новую телевизионную версию гомеровской «Одиссеи» - четырехчасовой фильм снят по заказу телекомпании Эн-би-си. В глазах у зрителей рябило от звезд мирового кино: в нем сыграли Арманд Ассанте, Изабелла Росселлини, Джералдина



**АНДРЕЙ КОНЧАЛОВСКИЙ**  
Андрей Михалков-Кончаловский известен по фильмам, поставленным им в России («Первый учитель», «Дворянское гнездо», «Дядя Ваня», «Роман о влюбленных», «Сибиряда», «Ближний круг», «Курочка Ряба») и в Америке («Любовники Марии», «Поезд-беглец», «Танго и Кэш»), «Одиссея».

Нет, так не бывает. Все актеры должны быть в режиссерском сознании одинаково любимы. Другой вопрос, что к разным артистам нужен разный подход. Профессия режиссера - нечто среднее между акушером и психопатологом. Потому что ты помогаешь рождать роль. И надо стараться делать это как можно безболезненнее для артиста, который, собственно, и рождает. Один требует шпелка, другой - ласки, третий - просто душевного разговора.

А «Одиссея» Гомера - бестселлер на все времена. В нем есть все - предательство, любовь, семья, верность, месть, борьба за власть и за выживание. Это явления универсальные. Я рад, что у нас был великодушный, в высшей степени профессиональный съемочный коллектив. Интересные комбинированные съемки. Но главный и наиболее важный спецэффект - человеческие чувства. И здесь Арманд Ассанте оказался более чем на месте. И Ирена Папас. И Изабелла Росселлини, которая играет богиню, тоже более чем на месте, потому что она и в жизни богиня.

Ваши ближайшие планы?  
У меня их много. Задумано несколько фильмов в Голливуде. А сейчас я буду делать на Красной площади огромный концерт, посвященный 850-летию Москвы. Он состоится 6 сентября. С классической музыкой, с участием Ростроповича... Клинтон, может быть, придет - в качестве зрителя.

Кинопланов тоже очень много. Из ближайших - «Шелкунчик», не бешет, а фильм-сказка для детей. Петр Ильич Чайковский написал музыку, которую у меня будут петь, а не танцевать.

Вы себя чувствуете русским кинорежиссером в Америке или мастером вне границ, лишь родившимся в России?  
Я себя чувствую русским за границей и иностранцем в России.

Исполнитель роли Одиссея Арманд Ассанте - популярный американский актер. Он наиболее известен по кинофильмам «Основной инстинкт», «Хоффа», «Стриптиз» и по телефильмам «Джек-Потрошитель», «Похититель», «Наполеон и Жозефина», «Готти». Он рассказал, что сначала скептически отнесся к предложению сыграть Одиссея, потому что не верил в возможность экранизации эпической поэмы Гомера. И только имя Кончаловского заставило его изменить решение.

Не только режиссер изучал вас в процессе работы как актера, но, видимо, и вы изучали режиссера. И если бы вам предложили сейчас сыграть русского человека, вы бы почертули что-то из ваших наблюдений за Кончаловским?  
Если вы спрашиваете об особенностях русского национального темперамента, то Андрей - человек страстей, и в этом мы с ним похожи. Мы спорили друг с другом, пока не выяснили все до конца. Работа с Кончаловским доставляла мне огромное удовольствие. Мы прекрасно понимали друг друга. Нам пришлось работать в очень трудных условиях: сроки были сжаты до предела.

Ирина Папас  
Ирина Папас уже много лет считается ведущей актрисой театра и кино Греции. Она наиболее известна по ролям в фильмах режиссера Какоянниса «Грек Зорба», «Электра», «Троилки», «Ифигения».

Как вам работало с Кончаловским?  
Кончаловский для актера - олицетворение рая. Он знает, как получить то, что актер может и должен дать. Все, все мы

# Дождется ли Россия своего Одиссея?

Изабелла Росселлини в новом фильме Андрея Кончаловского сыграла женщину, которой 2500 лет. Но выглядела при этом на 25. Да и остальная звездная команда старалась на все сто!

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

Вам одинаково хорошо работаете и с русскими актерами, и с американскими?  
Да. Все актеры одинаковы в том смысле, что они связаны с эмоциональным стриптизом, что они должны отдать себя. Американцы более сдержанны. Для них плакать и выражать свои эмоции слишком открыто считается плохим тоном. А русские - люди открытые, эмоциональные, они не стесняются своих чувств. Поэтому американцы говорят «кряжи рашнэ» - русские в их понятии просто сумасшедшие.

Изабелла Росселлини сказала, что вы как режиссер эклектичны, то есть вам все равно, в каком жанре работать, потому что вы можете все. Это так?  
Я бы хотел мочь все. Но, к сожалению, я не всемогущ. Комедию я снять не могу. У меня даже есть чувство неполноценности оттого, что я не могу снять настоящую прекрасную буффонаду.

Почему фильм снят для малого, телевизионного экрана?  
Сила телевидения в том, что оно проникает в каждый дом и предоставляет художнику возможность быть услышанным миллионами людей одновременно.

А «Одиссея» Гомера - бестселлер на все времена. В нем есть все - предательство, любовь, семья, верность, месть, борьба за власть и за выживание. Это явления универсальные. Я рад, что у нас был великодушный, в высшей степени профессиональный съемочный коллектив. Интересные комбинированные съемки. Но главный и наиболее важный спецэффект - человеческие чувства. И здесь Арманд Ассанте оказался более чем на месте. И Ирена Папас. И Изабелла Росселлини, которая играет богиню, тоже более чем на месте, потому что она и в жизни богиня.

Ваши ближайшие планы?  
У меня их много. Задумано несколько фильмов в Голливуде. А сейчас я буду делать на Красной площади огромный концерт, посвященный 850-летию Москвы. Он состоится 6 сентября. С классической музыкой, с участием Ростроповича... Клинтон, может быть, придет - в качестве зрителя.

Кинопланов тоже очень много. Из ближайших - «Шелкунчик», не бешет, а фильм-сказка для детей. Петр Ильич Чайковский написал музыку, которую у меня будут петь, а не танцевать.

Вы себя чувствуете русским кинорежиссером в Америке или мастером вне границ, лишь родившимся в России?  
Я себя чувствую русским за границей и иностранцем в России.

Исполнитель роли Одиссея Арманд Ассанте - популярный американский актер. Он наиболее известен по кинофильмам «Основной инстинкт», «Хоффа», «Стриптиз» и по телефильмам «Джек-Потрошитель», «Похититель», «Наполеон и Жозефина», «Готти». Он рассказал, что сначала скептически отнесся к предложению сыграть Одиссея, потому что не верил в возможность экранизации эпической поэмы Гомера. И только имя Кончаловского заставило его изменить решение.

Не только режиссер изучал вас в процессе работы как актера, но, видимо, и вы изучали режиссера. И если бы вам предложили сейчас сыграть русского человека, вы бы почертули что-то из ваших наблюдений за Кончаловским?  
Если вы спрашиваете об особенностях русского национального темперамента, то Андрей - человек страстей, и в этом мы с ним похожи. Мы спорили друг с другом, пока не выяснили все до конца. Работа с Кончаловским доставляла мне огромное удовольствие. Мы прекрасно понимали друг друга. Нам пришлось работать в очень трудных условиях: сроки были сжаты до предела.

Ирина Папас  
Ирина Папас уже много лет считается ведущей актрисой театра и кино Греции. Она наиболее известна по ролям в фильмах режиссера Какоянниса «Грек Зорба», «Электра», «Троилки», «Ифигения».

Как вам работало с Кончаловским?  
Кончаловский для актера - олицетворение рая. Он знает, как получить то, что актер может и должен дать. Все, все мы

Изабелла Росселлини играет в «Одиссее» богиню Афины. Повезло ей родиться дочерью знаменитых родителей - кинорежиссера Роберто Росселлини и киноактрисы Ингрид Бергман. Карьеру Изабелла начала репортером на итальянском телевидении. В 28 лет (что довольно поздно) стала фотомodelью. 14 лет рекламировала косметическую фирму «Ланком». Кинодебют состоялся в 1985 году в фильме «Белые ночи» с Михаилом Барышниковым в главной роли. Затем были фильмы «Санный бархат», «Кузнец», «Большая ночь».

Нужно ли вообще экранизировать классику? Не теряет ли она при этом? - спросил я у Изабеллы Росселлини.  
Экранизировать нужно. На классике замешана наша культура. А «Одиссея» еще и захватывающее произведение, хотя и написанное две тысячи лет назад. Это те же «Звездные войны».

Вам пришлось играть женщину, которой 2500 лет...  
О Боже, насколько, я не выглядела на столько! Если серьезно, то я просто играла женщину. В каждой из нас



Фотомодели Ниша и Нишан - близняшки англо-индийского происхождения. Этих восходящих звезд поднимает Андрей Кончаловский выходя на роли сирен.

Приходилось максимально напригать свое воображение, чтобы с первого дубля играть так, как хотел режиссер. Он увлекающийся человек и честный в работе. Мне это очень нравится. Если этого нет, то трудно добиться хороших результатов в искусстве.

Вы бы хотели продолжить работу с Кончаловским? Или все же требуется переключиться, поработать с кем-то другим?  
Я был бы счастлив работать с Андреем в любое время, потому что он невероятно одаренный человек. Он знает, как переводить литературу на язык кино, как обходить трудности экранизации классики и как создавать увлекательное зрелище. А мы делали из «Одиссеи» именно зрелище, приключенческий фильм. Но хотелось бы, чтобы наша работа побудила зрителей вернуться потом к первоисточнику и перечитать Гомера.

Работали вы по телевизионному расписанию, то есть снимали 6 дней в неделю. Всего - 15 недель по 70-90 часов в календаре еженедельно. Почти все съемки в Турции и на Мальте проходили вне павильона, на природе, часто при плохой погоде. Все переболели гриппом. Один раз на Мальте медсестре пришлось лечить почти всю съемочную группу - 115 человек. Я болел во время съемок 4 раза. А вернувшись домой, попал в больницу с воспалением легких. Но я все равно с удовольствием вспоминаю о днях работы над фильмом, в основе которого лежал такой литературный материал.

Как сказал один мой приятель, проблема большинства наших фильмов в том, что за 50 миллионов ставят кинокартину по сценарию, цена которому 5 долларов.

Видели ли вы киноработы Никиты Михалкова - брата Андрея?  
Да, несколько. В чем-то братья похожи. Но Михалков лиричнее. Андрей - ритмичнее.

Часто ли режиссер показывал, как надо сыграть сцену?  
Андрей действительно очень показывающий режиссер. Это важно, чтобы режиссер точно знал, чего он хочет. Я не могу и не хочу работать с режиссерами, которые не могут точно объяснить мне, что я должен делать. А Андрей - он, будто лазер: сконцентрирован на том, чтобы вытянуть из актера те чувства, те эмоции, которые нужны, и не позволяет сжигать актерскую энергию не в главном направлении.

Ирена Папас  
Ирина Папас уже много лет считается ведущей актрисой театра и кино Греции. Она наиболее известна по ролям в фильмах режиссера Какоянниса «Грек Зорба», «Электра», «Троилки», «Ифигения».

Как вам работало с Кончаловским?  
Кончаловский для актера - олицетворение рая. Он знает, как получить то, что актер может и должен дать. Все, все мы

Грета Скаччи  
Исполнительница роли Пенелопы Грета Скаччи входит в число первых красавиц Голливуда. Снималась в фильмах «Доброе утро, Вавилон», «Влюбленный», «Считается невинным» (с Харрисоном Фордом), «Игрек» (режиссера Роберта Олтмана). А за роль в многосерийном телефильме «Растутин» актриса получила премию «Эмми».

Когда я сказал, что представляю себя с ним прекрасно.  
Как, по-вашему, «Одиссея» Кончаловского - это греческий Гомер, русский или американский?  
Это всемирный Гомер. Понятный всем. И Греции, и России, и Америке. Великая литература. Я просто влюблена в гомеровский текст.



Изабелла Росселлини играет в «Одиссее» богиню Афины. Повезло ей родиться дочерью знаменитых родителей - кинорежиссера Роберто Росселлини и киноактрисы Ингрид Бергман. Карьеру Изабелла начала репортером на итальянском телевидении. В 28 лет (что довольно поздно) стала фотомodelью. 14 лет рекламировала косметическую фирму «Ланком». Кинодебют состоялся в 1985 году в фильме «Белые ночи» с Михаилом Барышниковым в главной роли. Затем были фильмы «Санный бархат», «Кузнец», «Большая ночь».

Нужно ли вообще экранизировать классику? Не теряет ли она при этом? - спросил я у Изабеллы Росселлини.  
Экранизировать нужно. На классике замешана наша культура. А «Одиссея» еще и захватывающее произведение, хотя и написанное две тысячи лет назад. Это те же «Звездные войны».

Вам пришлось играть женщину, которой 2500 лет...  
О Боже, насколько, я не выглядела на столько! Если серьезно, то я просто играла женщину. В каждой из нас

Изабелла Росселлини играет в «Одиссее» богиню Афины. Повезло ей родиться дочерью знаменитых родителей - кинорежиссера Роберто Росселлини и киноактрисы Ингрид Бергман. Карьеру Изабелла начала репортером на итальянском телевидении. В 28 лет (что довольно поздно) стала фотомodelью. 14 лет рекламировала косметическую фирму «Ланком». Кинодебют состоялся в 1985 году в фильме «Белые ночи» с Михаилом Барышниковым в главной роли. Затем были фильмы «Санный бархат», «Кузнец», «Большая ночь».

Нужно ли вообще экранизировать классику? Не теряет ли она при этом? - спросил я у Изабеллы Росселлини.  
Экранизировать нужно. На классике замешана наша культура. А «Одиссея» еще и захватывающее произведение, хотя и написанное две тысячи лет назад. Это те же «Звездные войны».

Вам пришлось играть женщину, которой 2500 лет...  
О Боже, насколько, я не выглядела на столько! Если серьезно, то я просто играла женщину. В каждой из нас

Изабелла Росселлини играет в «Одиссее» богиню Афины. Повезло ей родиться дочерью знаменитых родителей - кинорежиссера Роберто Росселлини и киноактрисы Ингрид Бергман. Карьеру Изабелла начала репортером на итальянском телевидении. В 28 лет (что довольно поздно) стала фотомodelью. 14 лет рекламировала косметическую фирму «Ланком». Кинодебют состоялся в 1985 году в фильме «Белые ночи» с Михаилом Барышниковым в главной роли. Затем были фильмы «Санный бархат», «Кузнец», «Большая ночь».

Нужно ли вообще экранизировать классику? Не теряет ли она при этом? - спросил я у Изабеллы Росселлини.  
Экранизировать нужно. На классике замешана наша культура. А «Одиссея» еще и захватывающее произведение, хотя и написанное две тысячи лет назад. Это те же «Звездные войны».

Вам пришлось играть женщину, которой 2500 лет...  
О Боже, насколько, я не выглядела на столько! Если серьезно, то я просто играла женщину. В каждой из нас

Изабелла Росселлини играет в «Одиссее» богиню Афины. Повезло ей родиться дочерью знаменитых родителей - кинорежиссера Роберто Росселлини и киноактрисы Ингрид Бергман. Карьеру Изабелла начала репортером на итальянском телевидении. В 28 лет (что довольно поздно) стала фотомodelью. 14 лет рекламировала косметическую фирму «Ланком». Кинодебют состоялся в 1985 году в фильме «Белые ночи» с Михаилом Барышниковым в главной роли. Затем были фильмы «Санный бархат», «Кузнец», «Большая ночь».

Нужно ли вообще экранизировать классику? Не теряет ли она при этом? - спросил я у Изабеллы Росселлини.  
Экранизировать нужно. На классике замешана наша культура. А «Одиссея» еще и захватывающее произведение, хотя и написанное две тысячи лет назад. Это те же «Звездные войны».

Вам пришлось играть женщину, которой 2500 лет...  
О Боже, насколько, я не выглядела на столько! Если серьезно, то я просто играла женщину. В каждой из нас

81

АРМАНД АССАНТЕ



Исполнитель роли Одиссея Арманд Ассанте - популярный американский актер. Он наиболее известен по кинофильмам «Основной инстинкт», «Хоффа», «Стриптиз» и по телефильмам «Джек-Потрошитель», «Похититель», «Наполеон и Жозефина», «Готти». Он рассказал, что сначала скептически отнесся к предложению сыграть Одиссея, потому что не верил в возможность экранизации эпической поэмы Гомера. И только имя Кончаловского заставило его изменить решение.

Не только режиссер изучал вас в процессе работы как актера, но, видимо, и вы изучали режиссера. И если бы вам предложили сейчас сыграть русского человека, вы бы почертули что-то из ваших наблюдений за Кончаловским?  
Если вы спрашиваете об особенностях русского национального темперамента, то Андрей - человек страстей, и в этом мы с ним похожи. Мы спорили друг с другом, пока не выяснили все до конца. Работа с Кончаловским доставляла мне огромное удовольствие. Мы прекрасно понимали друг друга. Нам пришлось работать в очень трудных условиях: сроки были сжаты до предела.

Ирина Папас  
Ирина Папас уже много лет считается ведущей актрисой театра и кино Греции. Она наиболее известна по ролям в фильмах режиссера Какоянниса «Грек Зорба», «Электра», «Троилки», «Ифигения».

Р. С. Несмотря на все восторги участников фильма от своей работы, нью-йоркские критики встретили эту картину сдержанно. По национальному зрительскому рейтингу «Одиссея» заняла лишь третье место среди телесериалов, а журнал «Телегид» дал фильму 2,5 звездочки из 4 возможных, то есть посчитал его не более чем удовлетворительным.

Александр СИРОТИН.  
(Агентство «RC advertising» - по заказу «Комсомолки».)  
Фото автора и из архива «КП».  
Нью-Йорк.